



16.7.2020

MÓDOSÍTÁS

1 - 27

Véleménytervezet
Leszek Miller
(PE654.034v01-00)

az Európai Unió 2021. évi pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési
tervezetéről
(2020/xxxx(BUD))

Módosítás 1

Rasmus Andresena Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Véleménytervezet

1 bekezdés

Véleménytervezet

1. üdvözlí, hogy a Bizottság új célzott programra tett javaslatot az egységes piac hatékony működésének támogatása céljából, amely hat elődprogramot, valamint számos – különböző szakpolitikákat érintő – intézkedést fog össze;

Módosítás

1. üdvözlí, hogy a Bizottság új célzott programra tett javaslatot az egységes piac hatékony működésének támogatása céljából, amely hat elődprogramot, valamint számos – különböző szakpolitikákat érintő – intézkedést fog össze; ***felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a gazdaságélénkítési terv keretében és a vállalkozások, különösen a kkv-k zöld és digitális átállásban való támogatása érdekében tartsanak fenn magas szintű kötelezettségvállalásokat az új Egységes piac program (beleértve a korábbi COSME-fellépéseket is) tekintetében, és teljes mértékben használják ki azt;***

Or. en

Módosítás 2

Andreas Schwab

Véleménytervezet

1 bekezdés

Véleménytervezet

1. üdvözlí, hogy a Bizottság új célzott programra tett javaslatot az egységes piac hatékony működésének támogatása céljából, amely hat elődprogramot, valamint számos – különböző szakpolitikákat érintő – intézkedést fog össze;

Módosítás

1. üdvözlí, hogy a Bizottság új célzott programra tett javaslatot az egységes piac hatékony működésének támogatása céljából, amely hat elődprogramot, valamint számos – különböző szakpolitikákat érintő – intézkedést fog össze; ***úgy véli, hogy e programnak hozzá kell járulnia a belső piac működésének és a kkv-k versenyképességének javításához azáltal, hogy elősegíti az akadályok megelőzését és felszámolását, valamint javítja a belső piaci szabályok végrehajtását és érvényesítését;***

Módosítás 3
Dita Charanzová

Véleménytervezet
1 bekezdés

Véleménytervezet

1. üdvözli, hogy a Bizottság új célzott programra tett javaslatot az egységes piac hatékony működésének támogatása céljából, amely hat elődprogramot, valamint számos – különböző szakpolitikákat érintő – intézkedést fog össze;

Módosítás

1. üdvözli, hogy a Bizottság új célzott programra tett javaslatot az egységes piac hatékony működésének támogatása céljából, amely hat elődprogramot, valamint számos – különböző szakpolitikákat érintő – intézkedést fog össze, **és kiemeli annak fontosságát, hogy a Parlament 2018. évi időközi jelentésében megfogalmazott kérésnek megfelelően megerősítsék e program megfelelő finanszírozását;**

Módosítás 4
Leszek Miller, Maria Grapini, Brando Benifei, Maria-Manuel Leitão-Marques

Véleménytervezet
1 bekezdés

Véleménytervezet

1. üdvözli, hogy a Bizottság új célzott programra tett javaslatot az egységes piac hatékony működésének támogatása céljából, amely hat elődprogramot, valamint számos – különböző szakpolitikákat érintő – intézkedést fog össze;

Módosítás

1. üdvözli, hogy a Bizottság új célzott programra tett javaslatot az egységes piac hatékony működésének támogatása céljából, amely hat elődprogramot, valamint számos – különböző szakpolitikákat érintő – intézkedést fog össze; **egyetért a Bizottsággal abban, hogy az egységes piac az Unió legjobb eszköze arra, hogy növekedést generáljon a globalizált piacon;**

Módosítás 5
Dita Charanzová

Véleménytervezet
1a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

1a. hangsúlyozza, hogy a digitális egységes piac továbbfejlesztését a 2021. évi költségvetésben is prioritásként kell kezelni; kiemeli, hogy ebben az összefüggésben a Digitális Európa program fontos szerepet játszhat;

Or. en

Módosítás 6
Rasmus Andresen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Véleménytervezet
3 bekezdés

Véleménytervezet

Módosítás

3. megállapítja, hogy az európai gazdaság szinte minden ágát súlyosan érintette a Covid19-válság, és hogy a sikeres helyreállításhoz szükség van a fogyasztók egységes piac iránti bizalmának helyreállítására is; véleménye szerint az 1. fejezetben szereplő címzett **előirányzatoknak elégségesnek kell lenniük** az innováció, a stratégiai infrastruktúra és a digitális átalakulás erőteljes finanszírozásának megteremtéséhez, erősebbé és ellenállóbbá téve az egyéges piacot;

3. megállapítja, hogy az európai gazdaság szinte minden ágát súlyosan érintette a Covid19-válság, és hogy a sikeres helyreállításhoz szükség van a fogyasztók egységes piac iránti bizalmának helyreállítására **azáltal, hogy biztosítják jogaik tiszteletben tartását, de a vállalkozásokat, különösen a kkv-kat is támogatni kell a zöld és digitális átállásban, valamint az ökoinnovatív termékek és szolgáltatások fejlesztésében;** véleménye szerint az 1. fejezetben szereplő címzett **előirányzatokat növelni kell a fenntarthatóság, az innováció, a stratégiai infrastruktúra és a digitális átalakulás erőteljes finanszírozásának megteremtéséhez – erősebbé és ellenállóbbá téve az egyéges piacot –, valamint hogy azok a körforgásos, nettó nulla szén-dioxid-kibocsátású, erőforrás- és energiahatékony gazdaság megvalósításának központi elemévé váljanak;**

Módosítás 7**Leszek Miller, Maria Grapini, Maria-Manuel Leitão-Marques****Véleménytervezet****3 bekezdés***Véleménytervezet*

3. megállapítja, hogy az európai gazdaság szinte minden ágát súlyosan érintette a Covid19-válság, és hogy a sikeres helyreállításhoz szükség van a fogyasztók egységes piac iránti bizalmának helyreállítására is; véleménye szerint az 1. fejezetben szereplő címzett előirányzatoknak elégségesnek kell lenniük az innováció, a stratégiai infrastruktúra és a digitális átalakulás erőteljes finanszírozásának megteremtéséhez, erősebbé és ellenállóbbá **téve az egységes piacot**;

Módosítás

3. megállapítja, hogy az európai gazdaság szinte minden ágát súlyosan érintette a Covid19-válság, és hogy a sikeres helyreállításhoz szükség van a fogyasztók egységes piac iránti bizalmának, **a személyes pénzügyi jövőjükbe vetett bizalomnak, valamint az iránti bizalmának helyreállítására is, hogy a vállalatok megvalósítsák vásárlásaikat**; véleménye szerint az 1. fejezetben szereplő címzett előirányzatoknak elégségesnek kell lenniük az innováció, a stratégiai infrastruktúra és a digitális átalakulás erőteljes finanszírozásának megteremtéséhez, **valamint az egységes piac megerősítéséhez, hogy az erősebbé és ellenállóbbá váljon; hangsúlyozza, hogy különösen szükség van szinergiák kialakítására az egységes piaci program és a Next Generation EU helyreállítási eszköz között a szükséges beruházások mozgósítása érdekében**;

Módosítás 8**Andreas Schwab****Véleménytervezet****3 bekezdés***Véleménytervezet*

3. megállapítja, hogy az európai gazdaság szinte minden ágát súlyosan érintette a Covid19-válság, és hogy a sikeres helyreállításhoz szükség van a fogyasztók egységes piac iránti bizalmának helyreállítására is; véleménye szerint az 1.

Módosítás

3. megállapítja, hogy az európai gazdaság szinte minden ágát súlyosan érintette a Covid19-válság, és hogy a sikeres helyreállításhoz szükség van **arra, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák a belső piaci szabályokat, továbbá szükség**

fejezetben szereplő címzett előirányzatoknak elégségesnek kell lenniük az innováció, a stratégiai infrastruktúra és a digitális átalakulás erőteljes finanszírozásának megteremtéséhez, erősebbé és ellenállóbbá téve az egyéges piacot;

van a fogyasztók egységes piac iránti bizalmának helyreállítására is; véleménye szerint az 1. fejezetben szereplő címzett előirányzatoknak elégségesnek kell lenniük az innováció, a stratégiai infrastruktúra és a digitális átalakulás erőteljes finanszírozásának megteremtéséhez, erősebbé és **határokon átnyúló módon** ellenállóbbá téve az egyéges piacot;

Or. en

Módosítás 9 **Arba Kokalari**

Véleménytervezet **3a bekezdés (új)**

Véleménytervezet

Módosítás

3a. hangsúlyozza, hogy meg szilárdítani és erősíteni az egységes piacra vonatkozó programot, amely az erősebb belső piac kiépítésének és a Covid19-válság utáni gazdasági fellendülés elősegítésének alapvető eszköze; hangsúlyozza továbbá a vállalkozások, különösen a kkv-k versenyképessége javításának és a piacokhoz való hozzáférésük támogatásának fontosságát;

Or. en

Módosítás 10 **Leszek Miller, Maria Grapini, Maria-Manuel Leitão-Marques**

Véleménytervezet **4 bekezdés**

Véleménytervezet

Módosítás

4. **a** Covid19-válság **fényében** hangsúlyozza a szigorú fogyasztóvédelmi politika jelentőségét, amely védelmet és kiszámíthatóságot biztosít mind az offline, mind az online fogyasztók számára, valamint bizonyosságot a vállalkozások számára, hogy áruikkal és szolgáltatásaikkal megjelenhetnek a belső

4. **megállapítja, hogy a Covid19-válság rámutatott arra, hogy az Unió egységes piaca a globális ellátási láncoktól és gyártóktól függ, valamint hogy fennáll a veszélye a termékbiztonság hiányának és a hamisított vagy hibásan ellenőrzött szabványoknak;** hangsúlyozza **ezért** a szigorú fogyasztóvédelmi politika

piacon;

jelentőségét, amely védelmet és kiszámíthatóságot biztosít mind az offline, mind az online fogyasztók számára, valamint bizonyosságot a vállalkozások számára, hogy áruikkal és szolgáltatásaikkal megjelenhetnek a belső piacon;

Or. en

Módosítás 11
Eugen Jurzyca

Véleménytervezet
4 bekezdés

Véleménytervezet

4. a Covid19-válság fényében hangsúlyozza a **szigorú** fogyasztóvédelmi **politika** jelentőségét, amely védelmet és kiszámíthatóságot biztosít mind az offline, mind az online fogyasztók számára, valamint bizonyosságot a vállalkozások számára, hogy áruikkal és szolgáltatásaikkal megjelenhetnek a belső piacon;

Módosítás

4. a Covid19-válság fényében hangsúlyozza **az egységes piac további elmélyítésének, a szolgáltatások szabad mozgását akadályozó bürokrácia csökkentésének és a digitális egységes piac fejlesztésének, valamint egy olyan megfelelő** fogyasztóvédelmi **politikának a** jelentőségét, amely védelmet és kiszámíthatóságot biztosít mind az offline, mind az online fogyasztók számára, valamint bizonyosságot a vállalkozások számára, hogy áruikkal és szolgáltatásaikkal megjelenhetnek a belső piacon; **a fogyasztóvédelmi politikának azonban egyensúlyban kell lennie az EU egyéb célkitűzéseivel;**

Or. en

Módosítás 12
Rasmus Andresen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Véleménytervezet
4 bekezdés

Véleménytervezet

4. a Covid19-válság fényében

Módosítás

4. a Covid19-válság fényében

hangsúlyozza a szigorú fogyasztóvédelmi politika jelentőségét, amely védelmet és kiszámíthatóságot biztosít mind az offline, mind az online fogyasztók számára, **valamint** bizonyosságot a vállalkozások számára, hogy áruikkal és szolgáltatásaikkal megjelenhetnek a belső piacon;

hangsúlyozza a szigorú fogyasztóvédelmi politika jelentőségét, amely védelmet és kiszámíthatóságot biztosít mind az offline, mind az online fogyasztók számára, **védi érdekeiket és jogaikat, biztonságukat és a róluk szóló információkat**, bizonyosságot **nyújt** a vállalkozások számára, hogy áruikkal és szolgáltatásaikkal megjelenhetnek a belső piacon, **valamint az egységes piaci program keretében nyújtott megfelelő finanszírozás révén biztosítja a piacfelügyeletet és az uniós jognak való megfelelést**;

Or. en

Módosítás 13 Andreas Schwab

Véleménytervezet 4 bekezdés

Véleménytervezet

4. a Covid19-válság fényében hangsúlyozza a **szigorú** fogyasztóvédelmi **politika jelentőségét**, amely védelmet és kiszámíthatóságot biztosít mind az offline, mind az online fogyasztók számára, valamint **bizonyosságot a vállalkozások számára, hogy áruikkal és szolgáltatásaikkal megjelenhetnek a belső piacon**;

Módosítás

4. a Covid19-válság fényében hangsúlyozza **annak fontosságát, hogy biztosítsák az alapvető áruk és szolgáltatások folyamatos szabad mozgását a belső piacon, hogy szilárd fogyasztóvédelmi politikát alakítsanak ki**, amely védelmet és kiszámíthatóságot biztosít mind az offline, mind az online fogyasztók számára, valamint **hogy a tagállamok között gyorsított legyen a koordináció a határokon átnyúló regionális szintű veszélyeztetett területekre vonatkozó célzottabb korlátozások érdekében**;

Or. en

Módosítás 14 Anne-Sophie Pelletier, Kateřina Konečná

Véleménytervezet 4 bekezdés

Véleménytervezet

4. a Covid19-válság fényében hangsúlyozza a szigorú fogyasztóvédelmi politika jelentőségét, amely védelmet és kiszámíthatóságot biztosít mind az offline, mind az online fogyasztók számára, valamint bizonyosságot a vállalkozások számára, hogy áruikkal és szolgáltatásaikkal megjelenhetnek a belső piacon;

Módosítás

4. a Covid19-válság fényében hangsúlyozza a szigorú fogyasztóvédelmi politika jelentőségét, amely védelmet és kiszámíthatóságot biztosít mind az offline, mind az online fogyasztók számára, valamint bizonyosságot a vállalkozások számára, hogy áruikkal és szolgáltatásaikkal megjelenhetnek a belső piacon; ***hangsúlyozza ezért, hogy foglalkozni kell az uniós biztonsági normáknak való megfelelés online piacokon tapasztalható, egyre növekvő hiányával;***

Or. en

Módosítás 15

Rasmus Andresen

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Brando Benifei, Leszek Miller, Adam Bielan, Dita Charanzová, Sandro Gozi, Kateřina Konečná, Anne-Sophie Pelletier, Leszek Miller

Véleménytervezet

4a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

4a megállapítja, hogy 2021 lesz az egységes piaci program alkalmazásának első éve; megismétli e tekintetben korábbi felhívásait, nevezetesen a kkv-kra vonatkozó célkitűzésre szánt források összegének jelentős növelésére, valamint a piacfelügyeletre vonatkozó külön és megerősített költségvetési sor létrehozására vonatkozó felhívását; úgy véli, hogy a Covid19-válság csak sürgősebbé és relevánsabbá tette ezeket a követelményeket;

Or. en

Módosítás 16

Leszek Miller, Maria Grapini, Maria-Manuel Leitão-Marques

Véleménytervezet
5 bekezdés

Véleménytervezet

5. üdvözli az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz (CEF) megreformált finanszírozását a páneurópai infrastruktúra fejlesztése érdekében, amely az egységes piac megfelelő működésének alappillére;

Módosítás

5. megállapítja, hogy a határokon átnyúló infrastruktúra alkotja az egységes piac gerincét, segíti az áruk, a szolgáltatások, a vállalkozások és a polgárok határokon átnyúló szabad mozgását; üdvözli ezért az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz (CEF) megreformált finanszírozását a közlekedési, digitális és energiahálózatok páneurópai infrastruktúráiba irányuló beruházás és azok továbbfejlesztése érdekében; üdvözli az európai társadalom és gazdaság digitális átalakulását formáló és támogató új Digitális Európa program létrehozására irányuló bizottsági javaslatot, amely alapvető fontosságú lesz a digitális egységes piac fejlesztése szempontjából, miközben biztosítja az európai fogyasztók biztonságát; úgy véli, hogy a digitális egységes piac kiteljesítése – amely az Unió egyik kulcsfontosságú prioritása – harmonizált módon teszi lehetővé az Unió digitális és zöld átállását, és senkit sem hagy lemaradni;

Or. en

Módosítás 17
Adam Bielan

Véleménytervezet
5a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

5a. kéri, hogy különítsék el a kiegészítő forrásokat az egységes digitális kapu teljes körű megvalósítására, amely több tagállamban is késedelmet szenvedhet; megállapítja, hogy a közigazgatás korszerűsítését és a közszolgáltatások digitalizációjának kezelését célzó e-kormányzati programok hozzáadott értéket jelentenek az egységes

piac valamennyi szereplője, különösen a polgárok és a vállalkozások számára; emlékeztet arra, hogy elegendő forrást kell biztosítani ahhoz, hogy ezen a területen ambiciózus projektek jöjjenek létre.

Or. en

Módosítás 18
Anne-Sophie Pelletier, Kateřina Konečná

Véleménytervezet
6 bekezdés

Véleménytervezet

6. támogatja a Bizottságnak a „Vám” program javítására és megerősítésére irányuló megközelítését; ***rámutat ugyanakkor*** az uniós vámkódex ütemezett végrehajtása terén halmozódó késedelmekre, és ***e tekintetben*** üdvözli a 03 05 01 költségvetési sort érintő előirányzatok növelését;

Módosítás

6. támogatja a Bizottságnak a „Vám” program javítására és megerősítésére irányuló megközelítését; ***emlékeztet azonban*** az uniós vámkódex ütemezett végrehajtása terén halmozódó késedelmekre, és ***sajnálátát fejezi ki a tagállamok pénzügyi és emberi erőforrásainak hiánya miatt;*** üdvözli ***e tekintetben*** a 03 05 01 költségvetési sort érintő előirányzatok növelését, ***és felhívja a Bizottságot, hogy különítsen el további forrásokat a vámhatóságok számára, hogy segítse őket a brexit miatt felmerülő kihívások kezelésében;***

Or. en

Módosítás 19
Dita Charanzová

Véleménytervezet
6 bekezdés

Véleménytervezet

6. támogatja a Bizottságnak a „Vám” program javítására és megerősítésére irányuló megközelítését; ***rámutat ugyanakkor*** az uniós vámkódex ütemezett végrehajtása terén halmozódó késedelmekre, és ***e tekintetben*** üdvözli a 03 05 01 költségvetési sort érintő

Módosítás

6. ***hangsúlyozza a teljes mértékben automatizált vámkezelésre való áttérés megfelelő finanszírozásának fontosságát, amely az uniós vállalatok nagyobb hatékonyságát, és a fogyasztók hatékonyabb védelmét szolgálná;*** támogatja a Bizottságnak a „Vám”

előirányzatok növelését;

program javítására és megerősítésére irányuló megközelítést; rámutat ugyanakkor az uniós vámkódex ütemezett végrehajtása terén halmozódó késedelmekre, és e tekintetben üdvözli a 03 05 01 költségvetési sort érintő előirányzatok növelését;

Or. en

Módosítás 20

Leszek Miller, Maria Grapini, Maria-Manuel Leitão-Marques

Véleménytervezet

6 bekezdés

Véleménytervezet

6. támogatja a Bizottságnak a „Vám” program javítására és megerősítésére irányuló megközelítést; ***rámutat ugyanakkor*** az uniós vámkódex ütemezett végrehajtása terén ***halmozódó késedelmekre***, és e tekintetben üdvözli a 03 05 01 költségvetési sort érintő előirányzatok növelését;

Módosítás

6. támogatja a Bizottságnak a „Vám” program javítására és megerősítésére irányuló megközelítést; ***emlékeztet azonban arra, hogy a Bizottság és a tagállamok már késedelmeket halmoztak fel*** az uniós vámkódex ütemezett végrehajtása terén, és e tekintetben üdvözli a 03 05 01 költségvetési sort érintő előirányzatok növelését, ***ami lendületet adhat a vámügyi program végrehajtásában tapasztalható késedelmek csökkentéséhez***;

Or. en

Módosítás 21

Andreas Schwab

Véleménytervezet

6 bekezdés

Véleménytervezet

6. támogatja a Bizottságnak a „Vám” program javítására és megerősítésére irányuló megközelítést; rámutat ugyanakkor az uniós vámkódex ütemezett végrehajtása terén halmozódó késedelmekre, és e tekintetben üdvözli a

Módosítás

6. támogatja a Bizottságnak a ***vámellenőrzési berendezések és a vámügyi program pénzügyi támogatására szolgáló eszköz és a „Vám”*** program javítására és megerősítésére irányuló megközelítést; rámutat ugyanakkor az uniós vámkódex

03 05 01 költségvetési sort érintő
előirányzatok növelését;

ütemezett végrehajtása terén halmozódó
késedelmekre, és e tekintetben üdvözli a
03 05 01 költségvetési sort érintő
előirányzatok növelését;

Or. en

Módosítás 22
Eugen Jurzyca

Véleménytervezet
6a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

6a. hangsúlyozza, hogy az európai hozzáadott érték elvének az Unió által finanszírozott valamennyi beruházás sarokkövét kell jelentenie; rámutat, hogy az uniós finanszírozást az eredmények egyszerű mérése helyett mérhető eredményeknek kell kísérniük, amelyek lehetővé teszik az egyes uniós programok hatékonyságának összehasonlítását és rangsorolását;

Or. en

Módosítás 23
Eugen Jurzyca

Véleménytervezet
6b bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

6b. elismeri, hogy a közberuházások korlátozottak, mivel főként az adófizetők által finanszírozott szűkös forrásokat jelentenek; hangsúlyozza, hogy a közberuházásokat hatékonyságuk alapján rangsorolni kell a gazdasági növekedés támogatása érdekében;

Or. en

Módosítás 24
Eugen Jurzyca

Véleménytervezet
6c bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

6c. javasolja, hogy vezessék be, rendszeresen kövessék nyomon és értékeljék a „pénzért értéket” elvet azzal a céllal, hogy javítsák az összes uniós kiadás hatékonyságát, ami hozzájárul a nagyobb hatékonysághoz és az uniós fogyasztók számára nagyobb hozzáadott értékhez, amint azt a Számvevőszék is számos alkalommal megismételte;

Or. en

Módosítás 25
Eugen Jurzyca

Véleménytervezet
6d bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

6d. ismételten hangsúlyozza, hogy a költséghatékonyság és a megfelelő értékelés megtakarításokat eredményezhet, amelyek további tevékenységeket finanszírozhatnak;

Or. en

Módosítás 26
Eugen Jurzyca

Véleménytervezet
6e bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

6e. felszólít a költségvetés minden

*szinten való racionalizálására;
hangsúlyozza az elszámoltathatóság és az
átláthatóság fontosságát az uniós
finanszírozásban részesülő szervezetek
tekintetében;*

Or. en

Módosítás 27
Eugen Jurzyca

Véleménytervezet
6f bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

*6f. hangsúlyozza annak fontosságát,
hogy – a hatékonyabb költségvetés és az
uniós polgárok szempontjából jobb ár-
érték arány elérése érdekében – teljes
mértékben eleget tegyenek a
Számvevőszék ajánlásainak;
hangsúlyozza, hogy a költségvetésnek
átláthatónak és érthetőnek kell lennie az
uniós polgárok számára, és
teljesítményalapúnak kell lennie a
közintézmények hatékonyságának és
termelékenységének növelése érdekében;*

Or. en